

Certificat N° : RU/2013/024

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE SÛRETÉ DU NAVIRE
INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE

Délivré en vertu des dispositions du
Issued under the provisions of the

CODE INTERNATIONAL POUR LA SÛRETE DES NAVIRES
ET DES INSTALLATIONS PORTUAIRES (CODE ISPS),
INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE),

sous l'autorité du **GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE**
under the authority of the French Government

Par / By : Centre de sécurité Sud Océan Indien

CARACTÉRISTIQUES DU NAVIRE / PARTICULARS OF SHIP

Nom du navire / <i>Name of ship</i>	MARION DUFRESNE
Numéro ou lettres distinctifs / <i>Distinctive number or letters</i>	FNIN
Port d'immatriculation / <i>Port of registry</i>	MARSEILLE
Type de navire / <i>Type of ship</i>	NAVIRE SPECIAL / NAVIRE A PASSAGERS
Jauge brute / <i>Gross tonnage</i>	9403
Numéro OMI / <i>IMO Number</i> ¹	9050814
Nom et adresse de la Compagnie / <i>Name and address of the Company</i>	CMA CGM SHIPS 4, quai d'Arenc 13002 MARSEILLE FRANCE
Numéro d'identification de la Compagnie / <i>Company identification number</i>	5427869

¹ Conformément au Système de numéros OMI d'identification des navires, que l'Organisation a adopté par la résolution A.600(15) / *In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)*

IL EST CERTIFIÉ / THIS IS TO CERTIFY :

- 1 Que le système de sûreté et tout matériel de sûreté connexe du navire ont été vérifiés conformément à la section 19.1 de la partie A du Code ISPS ; / *That the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code ;*
- 2 Qu'à la suite de cette vérification, il a été constaté que le système de sûreté et tout matériel de sûreté connexe du navire étaient à tous égards satisfaisants et que le navire satisfaisait aux prescriptions applicables du chapitre XI-2 de la Convention et de la partie A du Code ISPS ; / *That the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code ;*
- 3 Que le navire est muni d'un plan de sûreté du navire approuvé. / *That the ship is provided with an approved Ship Security Plan.*

Date de la vérification **de renouvellement** ² sur la base de laquelle le présent Certificat a été délivré : **23/08/2013**
/ *Date of **renewal** ² verification on which this Certificate is based : **2013/08/23***

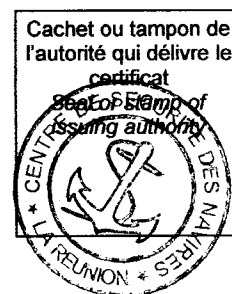
Le présent Certificat est valable jusqu'au **14/06/2018** sous réserve des vérifications effectuées conformément à la section 19.1.1 de la partie A du Code ISPS. / *This Certificate is valid until **2018/06/14** subject to verifications in accordance with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.*

Lieu : **LA REUNION, FRANCE**
*Issued at : **REUNION, FRANCE***

Date : **23/08/2013**
*Date of issue : **2013/08/23***

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :


L'OFFICIER DES AFFAIRES MARITIMES
MARC LE BAS
CHEF DU CENTRE DE SÉCURITÉ DES NAVIRES
DE LA RÉUNION



² Sélectionner la mention pertinente / *Select as appropriate*

Attestation de vérification intermédiaire
Endorsement for intermediate verification

IL EST CERTIFIÉ que, lors d'une vérification intermédiaire prescrite aux termes de la section 19.1.1 de la partie A du Code ISPS, il a été constaté que le navire satisfaisait aux dispositions pertinentes du chapitre XI-2 de la Convention et de la partie A du Code ISPS.

THIS IS TO CERTIFY that, at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Vérification intermédiaire / *Intermediate verification* :

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

Attestation de vérifications supplémentaires ³
Endorsement for additional verifications ³

Vérification supplémentaire / *Additional verification*

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

Vérification supplémentaire / *Additional verification*

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

Vérification supplémentaire / *Additional verification*

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

³ L'Administration doit adapter la présente partie du certificat pour indiquer si elle a établi des vérifications supplémentaires, comme prévu dans la section 19.1.1.4. / *This part of the certificate shall be adapted by the Administration to indicate whether it has been established additional verifications as provided for in section 19.1.1.4.*

**Vérification supplémentaire effectuée conformément
à la section A/19.3.7.2 du Code ISPS**
Additional verification in accordance with section A/19.3.7.2 of the ISPS Code

IL EST CERTIFIÉ que, lors d'une vérification supplémentaire prescrite par la section 19.3.7.2 de la partie A du Code ISPS, il a été constaté que le navire satisfaisait aux dispositions pertinentes du chapitre XI-2 de la Convention et de la partie A du Code ISPS.

THIS IS TO CERTIFY that, at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

**Visa de prorogation du certificat, s'il est valable pour une durée inférieure à 5 ans,
en cas d'application de la section A/19.3.3 du Code ISPS**

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where section A/19.3.3 of the ISPS Code applies

Le navire satisfait aux dispositions pertinentes de la partie A du Code ISPS, et le certificat doit, conformément à la section 19.3.3 de la partie A du Code ISPS, être accepté comme valable jusqu'au :

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until :

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

**Visa de prorogation du certificat après achèvement de la vérification de renouvellement
et en cas d'application de la section A/19.3.4 du Code ISPS**

Endorsement where the renewal verification has been completed and section A/19.3.4 of the ISPS Code applies

Le navire satisfait aux dispositions pertinentes de la partie A du Code ISPS, et le certificat doit, conformément à la section 19.3.4 de la partie A du Code ISPS, être accepté comme valable jusqu'au :

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until :

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

Visa de prorogation de la validité du certificat jusqu'à ce que le navire arrive dans le port de vérification en cas d'application de la section A/19.3.5 du Code ISPS ou pour une période de grâce en cas d'application de la section A/19.3.6 du Code ISPS

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of verification where section A/19.3.5 of the ISPS Code applies or for a period of grace where section A/19.3.6 of the ISPS Code applies

Le présent certificat doit, conformément à la section ⁴ de la partie A du Code ISPS, être accepté comme valable jusqu'au :

The certificate shall, in accordance with section ⁴ of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until :

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

Visa pour l'avancement de la date d'expiration en cas d'application de la section A/19.3.7.1 du Code ISPS

Endorsement for advancement of expiry date where section A/19.3.7.1 of the ISPS Code applies

Conformément à la section 19.3.7.1 de la partie A du Code ISPS, la nouvelle date d'expiration ⁵ est fixée au :
In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date ⁵ is :

Lieu :
Issued at :

Date :
Date of issue :

Signature de l'agent autorisé :
Signature of authorized official :

Cachet ou tampon de
l'autorité qui délivre le
certificat
*Seal or stamp of
issuing authority*

⁴ Sélectionner la mention pertinente / *Select as appropriate*

⁵ Si la présente partie du certificat est remplie, la date d'expiration indiquée sur la deuxième page du certificat doit aussi être modifiée en conséquence. / *In case of completion of this part of the certificate, the expiry date shown on the second sheet of the certificate shall also be amended accordingly.*